

**ORGANISATION FOR COOPERATION BETWEEN RAILWAYS  
(OSJD)**

XVII Edition (with amendments and annexes of Appendix 5 “Information on the use of the OSJD Service tickets and free single-use tickets” of December 5, 2024)

Approved by the meeting of the OSJD-Commission on Transport Law (22-25 November 2022, Warsaw)

Adopted by the OSJD Ministerial Conference (following the procedure from paragraph 2 of Article IV of the OSJD Charter)

Effective date: 1 May 2023

Note: This Edition supersedes XVII Edition (with amendments and annexes of Appendix 5 “Information on the use of the OSJD Service tickets and free single-use tickets” of November 14, 2023)

**O  
111**

**RULES**

**Of issuance and use of the OSJD Service tickets and free single-use tickets**

## **I. OSJD SERVICE TICKETS**

### **A. GENERAL INFORMATION**

1. OSJD Service tickets are issued for business travelling. See sample ticket in Appendix 1.

2. OSJD Service tickets may be issued by the OSJD member-states railways to all individuals travelling on railway-related business within the range of the OSJD member-states railways.

3. OSJD Service tickets must not be issued or used for private travelling.

4. OSJD free single-use tickets are printed in the Chinese, in the German and in the Russian languages and get distributed by the OSJD Committee according to the quota described in Appendix 2.

5. The OSJD Committee maintains a record of the OSJD Service tickets distribution and keeps all the OSJD members informed about serial numbers of tickets issued to specific railways.

6. The OSJD Committee shall not replace valid Service tickets.

7. Rules for issuance, registration and use of the OSJD Service tickets shall be set by national railway administrations of the OSJD member-states. The OSJD Committee shall set such rules for its employees.

8. New OSJD members shall receive three Service tickets before they pay their membership dues. Upon payment of dues tickets shall be issued in line with the OSJD Service tickets distribution quota.

9. If any party fails to pay the full amount of membership dues for two years before the end of the second calendar year, the Ministerial Conference makes a decision to void the indebted OSJD member's OSJD Service tickets.

10. OSJD Service tickets are valid for 5 years. This term may be changed if necessary. Void OSJD Service tickets shall be returned to the OSJD Committee.

11. A trip with an OSJD Service ticket must be completed on the expiry date. After expiry date an OSJD Service ticket becomes void.

12. In case of loss of an OSJD Service ticket, the relevant OSJD member-state railway must inform the OSJD Committee and all OSJD members about such loss.

### **B. RULES OF USE OF AN OSJD SERVICE TICKET**

1. An OSJD Service ticket is a valid railway travel document in the following countries:

Islamic Republic of Afghanistan, Republic of Azerbaijan, Republic of Belarus, Republic of Bulgaria, Czech Republic, People's Republic of China, Democratic People's

Republic of Korea, Republic of Estonia, Georgia, Hungary, Islamic Republic of Iran, Republic of Kazakhstan, Kyrgyz Republic, Republic of Latvia, Republic of Lithuania, Republic of Moldova, Mongolia, Republic of Poland, Romania, Russian Federation, Slovak Republic, Republic of Tajikistan, Turkmenistan, Ukraine, Uzbekistan, Socialist Republic of Viet Nam.

2. Within the OSJD member-states railways an OSJD Service ticket bearer is entitled to the following:

- free travel in coach car of any class (except business class in a first class coach);
  - free seat reservation for any class (except business class seats in a first class coach)
- in OSJD member-states passenger coaches with mandatory seat reservation;
- free transport of 36 kg of baggage;
  - free bedding set (except business class in a first class coach).

3. A given name and a family name of a ticket bearer in accordance with the identity document as well as ticket usage period and bearer's signature should be entered into appropriate boxes in an OSJD Service ticket. Failure to do so may result in denial of carriage by a rail undertaking.

4. An OSJD Service ticket is only valid when accompanied by a bearer's ID.

5. An OSJD Service ticket may be used for carriage of one passenger per trip.

6. If an OSJD Service ticket is used for travelling in a passenger coach with mandatory seat reservation at a route where a departure station, a point of destination or a line between them are covered by different tariff agreements, extra seat reservations must be obtained for trip segments without transfers according to an applicable tariff.

7. No commission or extra fees shall be charged.

8. A service fee may be charged for extra passenger services.

9. Depending on the OSJD member-states railways internal rules, a passenger with an OSJD Service ticket travelling in a coach with mandatory seat reservation may be required to produce his or her ticket to a ticket office, a point of sale or to a train conductor to obtain free reservation. If seats are available, an OSJD Service ticket bearer shall have the priority to get one.

10. If a departure station, and/or a point of destination is located at a non-OSJD member-states railway or a train route transits through non-OSJD member-states railways, an OSJD Service ticket bearer shall be charged for the following:

- Ticket value for a ride through a non-OSJD member-state railway;
- Seat reservation fee for the entire trip in a passenger coach with mandatory seat reservation.

11. In case of trip cancellation an OSJD Service ticket bearer must return the ticket (seat reservation) in a prescribed manner.

## II. OSJD FREE SINGLE-USE TICKETS

### A. GENERAL INFORMATION

1. For private travelling railway employees and their family members are entitled to an OSJD free single-use ticket. It is valid for a trip on all OSJD member-states railways from a station of an OSJD member-state railway which issued a free single-use ticket and along routes used in international tariffs. An OSJD free single-use ticket may be issued for a route which transits through non-OSJD member-states railways. See Appendix 3 for a sample of an OSJD free single-use ticket and a supplementary form which comes with it.

2. OSJD free single-use tickets are printed in the Chinese, in the German and in the Russian languages and get distributed annually by the OSJD Committee according to the quota described in Appendix 4. A blank form of an OSJD free single-use ticket is valid for 2 to X calendar years. Validity term must be typographically printed both on a ticket form and on its slip to assure that. A trip with an OSJD free single-use ticket must be completed on the expiry date. After expiry date printed on a form, an OSJD free single-use ticket becomes void.

3. The OSJD Committee maintains a record of the OSJD free single-use tickets for private travel distribution and keeps all the OSJD members informed about serial and individual numbers of tickets issued to specific railways.

4. Rules for issuance of the OSJD free single-use tickets shall be set by an issuing OSJD member-state railway, based on its internal procedures.

5. A blank form of an OSJD free single-use ticket is a travel document (ticket) which shall be filled out by hand.

A blank form of an OSJD free single-use ticket shall be filled out according to SMPS rules and SMPS instructions.

6. An OSJD free single-use ticket is valid for 2 months. Beginning of a validity term is determined according to the SMPS.

7. An OSJD free single-use ticket may be used for a single round trip along a route written in a ticket within its validity term.

8. New OSJD members shall receive OSJD free single-use tickets upon payment of their membership dues in line with the distribution quota.

9. If any party fails to pay the full amount of membership dues for two years before the end of the second calendar year, the Ministerial Conference makes a decision to void the indebted OSJD member's OSJD free single-use tickets.

10. When filling out an OSJD free single-use ticket, the traveller's given and family name must be written exactly like in his or her ID.

11. All boxes in an OSJD free single-use ticket must be filled out prior to a trip. A carrier may deny the trip if any box in an OSJD free single-use ticket is left blank.

## **B. RULES OF USE OF AN OSJD FREE SINGLE-USE TICKET**

1. An OSJD free single-use ticket is a valid railway travel document in the following countries:

Islamic Republic of Afghanistan, Republic of Azerbaijan, Republic of Belarus, Republic of Bulgaria, Czech Republic, People's Republic of China, Democratic People's Republic of Korea, Republic of Estonia, Georgia, Hungary, Islamic Republic of Iran, Republic of Kazakhstan, Kyrgyz Republic, Republic of Latvia, Republic of Lithuania, Republic of Moldova, Mongolia, Republic of Poland, Romania, Russian Federation, Slovak Republic, Republic of Tajikistan, Turkmenistan, Ukraine, Uzbekistan, Socialist Republic of Viet Nam.

2. An OSJD free single-use ticket bearer is entitled to the following:

- free travel in coach car of the class indicated in the ticket (except business class in a first class coach) within the OSJD member-states railways;
- free transport of 36 kg of baggage per passenger;

3. If a ticket is used for travelling in a passenger coach with mandatory seat reservation, a seat reservation must be obtained and paid for according to an applicable tariff.

In this event the OSJD free single-use ticket should receive a validation-stamp with the train number and departure date applied by a puncher or a stamper. Such stamp may carry the name of a station where it was applied, a POS/cash register number.

4. A service fee may be charged for extra passenger services.

5. If an OSJD free single-use ticket is used for travelling in a passenger coach with mandatory seat reservation at a route where a departure station, a point of destination or a line between them are covered by different tariff agreements, extra seat reservations must be obtained for trip segments without transfers according to an applicable tariff.

6. An OSJD free single-use ticket bearer may start a trip at any station along the route indicated in the ticket.

7. If a trip route transits through non-OSJD member-states railways, an OSJD free single-use ticket bearer shall be charged for the following:

- Ticket value for a ride through a non-OSJD member-states railway;
- Seat reservation fee for a passenger coach with mandatory seat reservation.

8. An upgrade to a higher class coach than indicated in an OSJD free single-use ticket is allowed, provided the passenger pays the price difference according to an applicable tariff.

9. An OSJD free single-use ticket is only valid when accompanied by passengers' IDs.

10. One OSJD free single-use ticket may be used by a group of railway employees and their family members no greater than 36 individuals or no greater than 5 individuals when a trip goes directly or in transit through KZD and RZD.

11. An OSJD free single-use ticket may only be used once to travel in each direction along the route indicated in the ticket within its validity term.

12. An OSJD free single-use ticket issued to railway employees and/or their family members travelling together in a group no greater than 5 individuals, must be filled out with given and family names of all passengers and their passport numbers.

13. An OSJD free single-use ticket issued to railway employees travelling in a group no greater than 36 individuals, must be filled out with given and family name and a passport number of a person in charge of the group. Such ticket must be accompanied by an OSJD free single-use ticket supplementary form, which must contain given and family names of all passengers and their passport numbers.

If there is no person in charge of the group at the time of train boarding, individuals whose names are written in an OSJD free single-use ticket or in an attached OSJD free single-use ticket supplementary form shall be allowed to travel.

### **III. INFORMATION ABOUT THE USE OF THE OSJD SERVICE TICKETS AND FREE SINGLE-USE TICKETS**

1. Information about the use of the OSJD Service tickets and free single-use tickets by specific rail undertakings or in specific trains and coaches is contained in Appendix 5 entitled “Information about the use of the OSJD Service tickets and free single-use tickets”.

2. Amendments and additions to Appendix 5 are made based on inputs from the OSJD member-states provided to the OSJD Committee in writing.

3. The OSJD Committee shall make amendments and additions to Appendix 5 at the OSJD web-site and inform the OSJD member-states about such changes.

### **IV. TRANSITIONAL PROVISIONS**

The OSJD Service tickets and free single-use ticket forms printed before the ticket formats shown in this Leaflet were adopted may be used until their expiry date.

-----  
\_\_\_\_\_

## SAMPLE OF A SERVICE TICKET



Size: 110 x 90 mm

Ticket cover is red with the OSJD emblem and  
ticket title printed in gold

<p align="center"><b>МЕЖДУНАРОДНОЕ ПАССАЖИРСКОЕ СООБЩЕНИЕ INTERNATIONALER PERSONENVERKEHR 国际旅客联运</b></p>	<p>Выдан представителю железных дорог .....</p> <p>Ausgegeben dem Vertreter der Eisenbahnen.....</p>
<p><b>Служебный билет №</b> <b>Dienstfahrkarte Nr. 000000</b> 公用乘车证 №</p> <p>Для бесплатного проезда по железным дорогам стран-членов ОСЖД Zur unentgeltlichen Fahrt auf den Eisenbahnen der Länder der OSShD-Mitglieder 在铁组成员国铁路上免费乘车用</p> <p>Действителен до 31 декабря 20__ г. Gültig bis 31. Dezember 20__ 20__年12月31日前有效</p>	<p>发给.....铁路代表</p> <p>Варшава, 1 января 20__ г. Warschau, 1. Januar 20__ 华沙, 20__年1月1日</p> <p>Председатель Комитета ОСЖД Vorsitzender des Komitees der OSShD 铁组委员会主席</p>





### Правила пользования служебным билетом ОСЖД

1. Служебный билет ОСЖД действителен для проезда по железным дорогам следующих государств:

Азербайджанской Республики, Исламской Республики Афганистан, Республики Беларусь, Республики Болгария, Венгрии, Социалистической Республики Вьетнам, Грузии, Исламской Республики Иран, Республики Казахстан, Китайской Народной Республики, Корейской Народно-Демократической Республики, Кыргызской Республики, Латвийской Республики, Литовской Республики, Республики Молдова, Монголии, Республики Польша, Российской Федерации, Румынии, Словацкой Республики, Республики Таджикистан, Туркменистана, Республики Узбекистан, Украины, Чешской Республики, Эстонской Республики.

2. Пользователь служебного билета ОСЖД в пределах железных дорог стран-членов ОСЖД имеет право:

- на бесплатный проезд во вагонах любого класса (кроме мест бизнес-класса в вагонах 1 класса);
- на бесплатное получение плацкарты на место любой категории (кроме мест бизнес-класса в вагонах 1 класса) в вагонах железных дорог стран-членов ОСЖД, в которых предусмотрено обязательное резервирование мест;
- на бесплатный провоз до 36 кг ручной клади;
- на бесплатное получение комплекта постельного белья (кроме мест бизнес-класса в вагонах 1 класса).

3. Перед началом поездки в соответствующие графы служебного билета ОСЖД должны быть внесены фамилия и имя пользователя согласно документу, удостоверяющему личность, срок использования билета и подпись пользователя. В случае отсутствия записи перевозчик вправе отказать в перевозке.

4. Служебный билет ОСЖД действителен только при предъявлении документа, удостоверяющего личность.

5. Служебный билет ОСЖД может быть использован для проезда одного пассажира в каждой поездке.

6. Если при проезде по служебному билету ОСЖД в вагонах, в которых предусмотрено обязательное резервирование мест, станция отправления, назначения или маршрут следования находятся в сфере действия различных тарифных соглашений, к билету оформляются отдельные плацкарты на беспересадочные участки следования, приведенные в применяемых тарифах.

7. Комиссионные и дополнительные сборы не взыскиваются.

8. При проезде на местах с предоставлением дополнительных услуг с пассажира может взиматься сервисный сбор.

9. В зависимости от внутренних правил, действующих на железных дорогах стран-членов ОСЖД, перед началом поездки в вагонах, в которых предусмотрено обязательное резервирование мест, служебный билет должен быть предъявлен в билетную кассу, пункт продажи или проводнику вагона для получения бесплатной плацкарты.

При наличии свободных мест пользователь служебного билета ОСЖД пользуется преимущественным правом получения места.

10. Если станция отправления и/или назначения находятся на территории железных дорог стран, не являющихся членами ОСЖД, или маршрут следования проходит транзитом по железным дорогам стран, не являющихся членами ОСЖД, с пользователя служебного билета ОСЖД взимается:

- стоимость билета за проезд по железной дороге страны, не являющейся членом ОСЖД;
- стоимость плацкарты за весь маршрут следования в вагоны, в которых предусмотрено обязательное резервирование мест.

11. В случае отказа от поездки пользователь служебного билета ОСЖД должен оформить возврат проездного документа (плацкарты) в установленном порядке.

## **VORSCHRIFTEN FÜR DIE NUTZUNG VON DER OSShD-DIENSTFAHRKARTE**

1. Die OSShD-Dienstfahrkarte gilt für die Fahrt in Wagen auf den Strecken der Eisenbahnen folgender Staaten:

Aserbaidschanische Republik, Islamische Republik Afghanistan, Republik Weißrussland, Republik Bulgarien, Ungarn, Sozialistische Republik Vietnam, Georgien, Islamische Republik Iran, Republik Kasachstan, Volksrepublik China, Koreanische Demokratische Volksrepublik, Kirgisische Republik, Lettische Republik, Litauische Republik, Republik Moldau, Mongolei, Republik Polen, Russische Föderation, Rumänien, Slowakische Republik, Republik Tadschikistan, Turkmenistan, Republik Usbekistan, Ukraine, Tschechische Republik, Estnische Republik.

2. Der Benutzer der OSShD-Dienstfahrkarte ist auf allen Bahnstrecken der OSShD-Mitgliedsländer berechtigt:

- zur freien Fahrt in allen Wagen aller Wagenklassen (ausgenommen sind Business-Class-Plätze der 1. Wagenklasse);
- zum unentgeltlichen Empfang einer reservierungspflichtigen Bett-, Liege- oder Platzkarte in allen Wagenklassen von den Eisenbahnen der OSShD-Mitgliedsländer (ausgenommen sind Business-Class-Plätze der 1. Wagenklasse);
- zur unentgeltlichen Beförderung bis zu 36 kg Handgepäck,
- zum unentgeltlichen Empfang eines Bettwäschesatzes (ausgenommen sind Business-Class-Plätze der 1. Wagenklasse)

3. Vor Reiseantritt sind der Vor- und Familienname laut dem Ausweis des Benutzers, seine Unterschrift und der Termin der OSShD-Dienstfahrkartebenutzung in die entsprechenden Spalten der Dienstfahrkarte einzutragen. Sollen die Eintragungen fehlen, so hat der Beförderer das Recht den Reisenden von der Fahrt auszuschließen.

4. Die OSShD-Dienstfahrkarte gilt nur in Verbindung mit einem amtlichen Ausweis.

5. Die OSShD-Dienstfahrkarte wird für die Fahrt von einem Reisenden während jeder Reise genutzt.

6. Befinden sich der Abgangs- oder Bestimmungsbahnhof oder die Reisstrecke der Fahrt auf der Grundlage der OSShD-Dienstfahrkarte in den reservierungspflichtigen Wagen in Geltungsbereichen von unterschiedlichen Tarifabkommen, so sind dazu getrennte Bett-, Liege- oder Platzkarten für die in den angewandten Tarifen aufgeführten direkten Verbindungen auszustellen.

7. Provision- und Nebengebühren dürfen nicht erhoben werden.

8. Bei der Fahrt auf den Plätzen mit zusätzlichen Dienstleistungen, können von dem Reisenden Service-Gebühren erhoben werden.

9. Je nach den geltenden internen Bahnvorschriften der OSShD-Mitgliedsländer ist die OSShD-Dienstfahrkarte vor Antritt der Reise in den reservierungspflichtigen Wagen, am Fahrkartenschalter, in Verkaufsstellen oder dem Wagenschaffner für den Empfang der unentgeltlichen Bett-, Liege- oder Platzkarte vorzulegen.

Bei freien Plätzen hat der Benutzer der Dienstfahrkarte Vorzugsrecht auf einen freien Platz.

10. Befinden sich der Abgangs- und/oder Zielbahnhof auf den Bahnstrecken der OSShD-Nichtmitgliedsländer oder führt der Reiseweg im Transitverkehr auf den Strecken der Eisenbahnen der OSShD-Nichtmitgliedsländer, so sind von dem Benutzer der OSShD-Dienstfahrkarte:

- der Beförderungspreis für die Fahrt auf den Strecken der Eisenbahnen des OSShD-Nichtmitgliedslandes
- der Bett-, Liege- oder Platzkartenpreis in den reservierungspflichtigen Wagen zu erheben.

11. Beim Reiseverzicht soll der Benutzer der OSShD-Dienstfahrkarte die Reservierungen (eine Bett-, Liege-, oder Platzkarte) gemäß einem vorgeschriebenen Verfahren stornieren.

## 铁组公用乘车证使用规则

1、铁组公用乘车证在下列国家铁路乘车有效：

阿塞拜疆共和国、阿富汗伊斯兰共和国、白俄罗斯共和国、保加利亚共和国、匈牙利、越南社会主义共和国、格鲁吉亚、伊朗伊斯兰共和国、哈萨克斯坦共和国、中华人民共和国、朝鲜民主主义人民共和国、吉尔吉斯共和国、拉脱维亚共和国、立陶宛共和国、摩尔多瓦共和国、蒙古国、波兰共和国、俄罗斯联邦、罗马尼亚、斯洛伐克共和国、塔吉克斯坦共和国、土库曼斯坦、乌兹别克斯坦共和国、乌克兰、捷克共和国、爱沙尼亚共和国。

2、铁组公用乘车证使用者在铁组成员国铁路范围内有权：

—免费乘坐任何种类的所有车厢（一等车厢商务席位除外）；

—免费获得铁组成员国铁路规定必须预留席位的车厢内任何种类的卧铺票（一等车厢商务席位除外）。

—免费运送36公斤以内的携带品；

—免费使用全套卧具（一等车厢商务席位除外）。

3、应于开始乘车前在铁组公用乘车证相应栏内根据身份证明文件填入使用者姓名、乘车证使用期限和使用者签名。如无签名，承运人有权拒绝承运。

4、铁组公用乘车证仅在出示身份证明文件时才有效。

5、一张铁组公用乘车证每次可用于一名旅客乘车。

6、凭铁组公用乘车证乘坐规定必须预留席位的车厢时，如发站到站或运行经路位于不同的运价协定适用范围内，则对乘车证按适用的运价办理直达运行区段的单独卧铺票。

7、手续费和杂费不予核收。

8、乘坐提供附加服务的席位时，可向旅客核收服务费。

9、根据铁组成员国各路现行国内规定，在乘坐规定必须预留席位的车厢前，应向售票处、发售点或车厢列车员出示公用乘车证以便获取免费卧铺票。有空闲席位时，铁组公用乘车证使用者有获取席位的优先权利。

10、如果发站和/或到站位于非铁组成员国铁路境内，或运行经路过境非铁组成员国铁路，铁组公用乘车证使用者须支付：

—在非铁组成员国铁路乘车的客票票价；

—规定必须预留席位车厢的全程卧铺票票价。

11、如铁组公用乘车证的使用者放弃乘车，则应按照规定的办法办理乘车票据（卧铺票）的退还。

**OSJD SERVICE TICKETS DISTRIBUTION QUOTAS**

OSJD Members Countries:	Number of tickets
1. Republic of Azerbaijan	17
2. Islamic Republic of Afghanistan	17
3. Republic of Belarus	33
4. Republic of Bulgaria	34
5. Hungary	35
6. Socialist Republic of Viet Nam	22
7. Georgia	17
8. Islamic Republic of Iran	33
9. Republic of Kazakhstan	40
10. People's Republic of China	70
11. Democratic People's Republic of Korea	30
12. Kyrgyz Republic	17
13. Republic of Latvia	17
14. Republic of Lithuania	17
15. Republic of Moldova	17
16. Mongolia	20
17. Republic of Poland	47
18. Russian Federation	80
19. Romania	43
20. Slovak Republic	23
21. Republic of Tajikistan	17
22. Turkmenistan	17
23. Republic of Uzbekistan	23
24. Ukraine	45
25. Czech Republic	33
26. Republic of Estonia	17
27. OSJD Committee	40
28. Reserve	24
<b>T o t a l:</b>	<b>845</b>

# OSJD SERVICE TICKET SAMPLE

12

Ticket front

Leaflet O 111  
Appendix 3

Корешок к разовому бесплатному билету (действителен на 20\_\_–20\_\_ гг.)

STAMM (Gültig für das Jahr 20\_\_–20\_\_)

- 次 性 免 费 乘 车 证 存 根 (20\_\_–20\_\_ 年 有 效)

РАЗОВЫЙ БЕСПЛАТНЫЙ БИЛЕТ (действителен на 20\_\_–20\_\_ гг.)

KOSTENLOSE EINZELFAHRKARTE (Gültig für das Jahr 20\_\_–20\_\_)

- 次 性 免 费 乘 车 证 (20\_\_–20\_\_ 年 有 效)



铁组

К билету / zur Fahrkarte / 属于乘车证

№ .....

№ .....

вагон.....класс.....для.....человек  
wagen Klasse für Personen  
车厢 等级 供 人使用

Для проезда в вагоне.....класса для.....человек  
im Wagen Klasse Personen  
乘坐 等级 车厢 供 人使用

**ПРОЕЗД ТУДА / HINFAHRT / 往 程**

**ПРОЕЗД ТУДА / HINFAHRT / 往 程**

От ст. / Vom Bahnhof / 自 ..... 站 .....

От ст./Vom Bahnhof/自 ..... 站 .....

До ст. / Nach dem Bahnhof / 至 ..... 站 .....

До ст. / Nach dem Bahnhof / 至 ..... 站 .....

ж.д.  
der Eisenbahnen  
Через / Über / 经 由 铁 路

ж.д.  
der Eisenbahnen  
Через / Über / 经 由 铁 路

**ПРОЕЗД ОБРАТНО / RÜCKFAHRT / 返 程**

**ПРОЕЗД ОБРАТНО / RÜCKFAHRT / 返 程**

От ст. / Vom Bahnhof / 自 ..... 站 .....

От ст./Vom Bahnhof/自 ..... 站 .....

До ст. / Nach dem Bahnhof / 至 ..... 站 .....

До ст. / Nach dem Bahnhof / 至 ..... 站 .....

ж.д.  
der Eisenbahnen  
Через / Über / 经 由 铁 路

ж.д.  
der Eisenbahnen  
Через / Über / 经 由 铁 路

Действителен до / Gültig bis / ..... 20..... г.前有效.

Действителен до / Gültig bis / ..... 20..... г.前有效

Выдан / Ausgegeben an / 发 给:

(кому) - (wen) - (使用者)

Фамилия, имя / Name u. Vorname / 姓 名 № Паспорта / Passnummer 护 照 号

Выдан / Ausgegeben an / 发 给

(кому) - (wen) - (使用者)

Фамилия, имя, / Name u. Vorname / 姓 名 № Паспорта / Passnummer / 护 照 号 должность / Dienstbezeichnung / 职 务

1. ....

1. ....

Совместно следуют / Mitreisende / 同 行 人 员:

Совместно следуют / Mitreisende / 同 行 人 员:

2. ....

2. ....

3. ....

3. ....

4. ....

4. ....

5. ....

5. ....

Дата / Datum / 日 期 ..... 20..... г.

Дата / Datum / 日 期 ..... 20..... г.

Подпись / Unterschrift / 签 字:

Печать ж.д., выдавшей билет  
Stempel der Ausgabeverwaltung  
发 放 乘 车 证 铁 路 盖 章

Подпись и печать  
ж.д., выдавшей билет

Stempel u. Unterschrift  
der Ausgabeverwaltung

发 放 乘 车 证 铁 路  
签 字 和 盖 章

Size 210x200 mm

The form is printed on  
white paper with  
watermarks and green  
laid lines

用绿色防伪底纹  
水印白纸印制

Das Formular wird auf  
weißem Papier mit  
Wasserzeichen  
und grünen  
Sicherheitsmerkmalen  
gedruckt

## П Р А В И Л А ПОЛЬЗОВАНИЯ РАЗОВЫМ БЕСПЛАТНЫМ БИЛЕТОМ ОСЖД

Перед началом поездки пассажир должен ознакомиться с информацией о применении разовых бесплатных билетов ОСЖД (Приложение 5 к Памятке О 111)

1. Разовый бесплатный билет ОСЖД действителен для проезда по железным дорогам следующих государств:  
Азербайджанской Республики, Исламской Республики Афганистан, Республики Беларусь, Республики Болгария, Венгрии, Социалистической Республики Вьетнам, Грузии, Исламской Республики Иран, Республики Казахстан, Китайской Народной Республики, Корейской Народно-Демократической Республики, Кыргызской Республики, Латвийской Республики, Литовской Республики, Республики Молдова, Монголии, Республики Польша, Российской Федерации, Румынии, Словацкой Республики, Республики Таджикистан, Туркменистана, Республики Узбекистан, Украины, Чешской Республики, Эстонской Республики.
2. Разовый бесплатный билет ОСЖД дает право:
  - на бесплатный проезд, в вагонах класса, указанного в билете (кроме мест бизнес-класса в вагонах 1 класса) в пределах железных дорог стран–членов ОСЖД;
  - на бесплатный провоз до 36 кг ручной клади на каждого пассажира.
3. Для проезда в вагоне, в котором предусмотрено обязательное резервирование мест, необходимо оформить плацкарту с оплатой ее стоимости согласно применяемым тарифам.  
В этом случае на разовый бесплатный билет ОСЖД наносится компостерная отметка (в том числе – игольчатый или мастичный компостером), содержащая следующую информацию: номер поезда, дату отправления поезда. Компостерная отметка может содержать название станции проставления отметки (номер терминала/кассы).
4. При проезде на местах с предоставлением дополнительных услуг с пассажира может взиматься сервисный сбор.
5. Если при проезде по разовому бесплатному билету ОСЖД в вагонах, в которых предусмотрено обязательное резервирование мест, станция отправления, назначения или маршрут следования находятся в сфере действия различных тарифных соглашений, к билету оформляются отдельные плацкарты на беспересадочные участки следования, приведенные в применяемых тарифах.
6. Владелец разового бесплатного билета ОСЖД может начать поездку на любой станции по маршруту, указанному на билете.
7. При оформлении поездки по маршруту, проходящему транзитом по территории железных дорог стран, не являющихся членами ОСЖД, с владельца разового бесплатного билета ОСЖД взимается:
  - стоимость билета за проезд по железной дороге страны, не являющейся членом ОСЖД;
  - стоимость плацкарты в вагоны, в которых предусмотрено обязательное резервирование мест.
8. Оформление поездки в вагон высшего класса, чем указано в разовом бесплатном билете ОСЖД, допускается при оплате разницы в стоимости проезда в соответствии с применяемыми тарифами.
9. Разовый бесплатный билет ОСЖД действителен при условии предъявления документов, удостоверяющих личность проезжающих по нему пассажиров.
10. По одному разовому бесплатному билету ОСЖД допускается проезд группы железнодорожников и членов их семей численностью не более 36 человек, а в прямом и транзитном сообщении с КЖД и РЖД – не более 5 человек.
11. Разовый бесплатный билет ОСЖД может быть использован по указанному в нем маршруту однократно в каждом направлении в пределах срока действия билета.
12. При заполнении разовых бесплатных билетов ОСЖД, выданных для поездок совместно следующих железнодорожников и/или членов их семей численностью не более 5 человек, указываются фамилии, имена и номера паспортов всех участников поездки.
13. При заполнении разового бесплатного билета ОСЖД, выданного для проезда группы железнодорожников численностью не более 36 человек, указывается фамилия, имя и номер паспорта руководителя группы. К указанному билету прилагается дополнительный бланк разового бесплатного билета ОСЖД со списком всех участников группы с указанием фамилий, имен и номеров паспортов.

В случае отсутствия руководителя группы при посадке в поезд допускается проезд лиц, указанных в разовом бесплатном билете ОСЖД или в приложенном к билету дополнительном бланке разового бесплатного билета ОСЖД.

**VORSCHRIFTEN FÜR DIE NUTZUNG VON DER OSShD-EINZELFAHRKARTE**

Vor dem Antritt der Fahrt soll sich der Reisende mit der Information über die Nutzung der kostenlosen OSShD-Einzelfahrkarten vertraut machen (Anlage 5 zum Merkblatt V 111)

1. Die kostenlose OSShD-Einzelfahrkarte gilt für die Fahrt auf den Strecken der Eisenbahnen folgender Staaten:  
Aserbaidschanische Republik, Islamische Republik Afghanistan, Republik Weißrussland, Republik Bulgarien, Ungarn, Sozialistische Republik Vietnam, Georgien, Islamische Republik Iran, Republik Kasachstan, Volksrepublik China, Koreanische Demokratische Volksrepublik, Kirgisische Republik, Lettische Republik, Litauische Republik, Republik Moldau, Mongolei, Republik Polen, Russische Föderation, Rumänien, Slowakische Republik, Republik Tadschikistan, Turkmenistan, Republik Usbekistan, Ukraine, Tschechische Republik, Estnische Republik.
2. Die kostenlose OSShD-Einzelfahrkarte berechtigt zur:
  - unentgeltlichen Fahrt in der Wagenklasse, die im Fahrschein angegeben ist (ausgenommen sind Business-Class-Plätze der 1. Wagenklasse) auf allen Bahnstrecken der OSShD-Mitgliedsländer;
  - unentgeltlichen Beförderung von 36 kg Handgepäck.
3. Bei der Fahrt in einem reservierungspflichtigen Wagen muß eine Platzkarte gelöst werden.  
In diesem Fall muß eine Entwertungsmarkierung (mit einem Lochentwertungsgerät oder einem Stempelentwerter) mit folgenden Informationen: die Zug-Nr., das Abfahrtsdatum, an die kostenlose OSShD-Einzelfahrkarte angebracht werden. Die Entwertungsmarkierung kann auch den Bahnhofsnamen aufweisen (Entwerter-/Kass-Nr.), wo die Entwertung stattgefunden hat.
4. Bei der Fahrt auf den Plätzen mit zusätzlichen Dienstleistungen, können von dem Reisenden Service-Gebühren erhoben werden.
5. Wenn bei der Fahrt auf der Grundlage der kostenlosen OSShD-Einzelfahrkarte in den reservierungspflichtigen Wagen befinden sich der Abgangs- oder Bestimmungsbahnhof oder die Reisestrecke in Geltungsbereichen von unterschiedlichen Tarifabkommen, so sind getrennte Bett-, Liege- oder Platzkarten für die in den angewandten Tarifen aufgeführten direkten Verbindungen zu diesem Fahrschein auszustellen.
6. Der Inhaber der kostenlosen OSShD-Einzelfahrkarte darf die Reise an jedem Bahnhof antreten, der auf der in dem Fahrschein angegebenen Reisestrecke gelegen ist.
7. Befinden sich der Abgangs- und/oder Zielbahnhof auf den Bahnstrecken der OSShD-Nichtmitgliedsländer oder führt der Reiseweg im Transitverkehr bei den Eisenbahnen der OSShD-Nichtmitgliedsländer, so sind von dem Inhaber der kostenlosen OSShD-Einzelfahrkarte:
  - der Beförderungspreis für die Fahrt auf den Strecken der Eisenbahnen des OSShD-Nichtmitgliedslandes
  - der Bett-, Liege- oder Platzkartenpreis in reservierungspflichtigen Wagen zu erheben
8. Der Übergang in eine höhere Wagenklasse als die in der kostenlosen OSShD-Einzelfahrkarte angegebene Klasse ist nach Zuzahlung des Preisunterschiedes in Übereinstimmung mit den angewandten Tarifen gestattet.
9. Die kostenlose OSShD-Einzelfahrkarte ist nur in Verbindung mit einem amtlichen Ausweis gültig.
10. Die kostenlose OSShD-Einzelfahrkarte berechtigt zur Fahrt einer Gruppe von Eisenbahnern und ihren Familienmitgliedern von max. 36 Personen und im direkten sowie Transitverkehr bei den KZD und RZD von max. 5 Personen.



11. Die kostenlose OSShD-Einzelfahrkarte darf für die Fahrt in jede Richtung im Rahmen des in der Einzelfahrkarte hingeschriebenen Reiseweges im Geltungsbereich der Fahrkarte einmalig benutzt werden.
12. Bei der Ausfüllung der kostenlosen OSShD-Einzelfahrkarten für eine Gruppe von Eisenbahnern und/oder ihren Familienmitgliedern von max. 5 Personen sind Familiennamen, Vornamen und Passnummer aller Teilnehmer der Fahrt anzugeben.
13. Bei der Ausfüllung der kostenlosen OSShD-Einzelfahrkarte für eine Gruppe von Eisenbahnern von maximal 36 Personen ist der Familienname, Vorname und die Passnummer des Gruppenleiters anzugeben. An die die Fahrkarte ist ein zusätzliches Blatt der kostenlosen OSShD-Einzelfahrkarte mit dem Verzeichnis aller Gruppenmitglieder mit Angabe ihrer Familiennamen, Vornamen und Passnummer anzuheften.  
Sollte der Gruppenleiter fehlen, ist die Fahrt der in der kostenlosen OSShD-Einzelfahrkarte oder in dem zur kostenlosen OSShD-Einzelfahrkarte angehefteten zusätzlichen Blatt angegeben Personen gestattet.

## 铁组一次性免费乘车证使用规则

### 旅客应于乘车前了解铁组一次性免费乘车证适用信息（约111备忘录附件5）

#### 1、铁组一次性免费乘车证在下列国家铁路乘车有效：

阿塞拜疆共和国、阿富汗伊斯兰共和国、白俄罗斯共和国、保加利亚共和国、匈牙利、越南社会主义共和国、格鲁吉亚、伊朗伊斯兰共和国、哈萨克斯坦共和国、中华人民共和国、朝鲜民主主义人民共和国、吉尔吉斯共和国、拉脱维亚共和国、立陶宛共和国、摩尔多瓦共和国、蒙古国、波兰共和国、俄罗斯联邦、罗马尼亚、斯洛伐克共和国、塔吉克斯坦共和国、土库曼斯坦、乌兹别克斯坦共和国、乌克兰、捷克共和国、爱沙尼亚共和国。

#### 2、凭铁组一次性免费乘车证有权：

—在铁组成员国铁路范围内免费乘坐乘车证上所载等级的所有车厢（一等车厢商务席位除外）；

—每位旅客免费运送36公斤以内的携带品。

#### 3、乘坐规定必须预留席位的车厢时，必须办理卧铺票并根据适用的运价支付卧铺票票价。

在此种情况下，在铁组一次性免费乘车证上做打码标记（针式打码机或胶皮戳），标记中应包括以下信息：车次、发车日期。打码标记中可包含做出标记的车站名称（车站/窗口编号）。

#### 4、当乘坐提供附加服务的席位时，可向旅客核收服务费。

5、如凭铁组一次性免费乘车证乘坐规定必须预留席位的车厢时，发到站或运行经路位于不同的运价协定施行范围内，则对乘车证按适用的运价办理直达运行区段单独的卧铺票。

6、铁组一次性免费乘车证持有者可在票面所载经路上的任何车站开始乘车。

#### 7、在过境非铁组成员国铁路的经路上办理乘车时，铁组一次性免费乘车证持有者应支付：

—在非铁组成员国铁路乘车的客票票价；

—规定必须预留席位车厢的卧铺票票价。

8、根据适用的运价支付票价差额后，允许改乘高于铁组一次性免费乘车证上所载等级的车厢。

9、铁组一次性免费乘车证仅在出示乘车旅客身份证明文件时才有效。

10、凭一张铁组一次性免费乘车证允许不超过36人的铁路员工及其家属的团体乘车，而与中铁和俄铁的直通和过境联运中——不超过5人。

11、铁组一次性免费乘车证可在乘车证的有效期内，在其所载经路的任一方向使用一次。

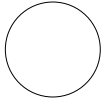

12、填写不超过5人的铁路员工及/或其家属共同乘车的铁组一次性免费乘车证时，注明所有乘车人员的姓名和护照号码。

13、填写不超过36人的铁路员工团体乘车的铁组一次性免费乘车证时，注明团长的姓名和护照号码。铁组一次性免费乘车证补充客票与注有姓名和护照号的全部团员名单附于上述乘车证。

在乘坐列车时如无团长，允许铁组一次性免费乘车证或铁组一次性免费乘车证所附补充客票上所注的人员乘车。

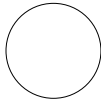

**SAMPLE OF THE OSJD FREE SINGLE-USE TICKET SUPPLEMENTARY FORM**

**Form front**

<p>ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ БЛАНК ДЛЯ РАЗОВОГО БЕСПЛАТНОГО БИЛЕТА ОСЖД</p> <p>ZUSÄTZLICHES BLATT DER KOSTENLOSEN OSShD-EINZELFAHRKARTE</p> <p>铁组一次性免费乘车证补充客票</p>	 <p>Подпись и печать ж.д., выдавшей билет Stempel u. Unterschrift der Ausgabeverwaltung 发放乘车证铁路签字和盖章</p>	 <p>ОСЖД      OSShD</p> <p>铁组</p>	<p>..... 20..... г. (Дата) (Datum) (日期)</p> <p>К разовому бесплатному билету ОСЖД № ..... Действителен до .....</p> <p>Zur kostenlosen OSShD Einzelfahrkarte-Nr. .... Gültig bis zum .....</p> <p>属于第 ..... 号铁组一次性免费乘车证 .....年.....月.....日前有效</p> <p>Выдан (фамилия, имя, должность): ..... Ausgegeben an (Name, Vorname, Dienstbezeichnung): 发给 (姓名, 职务) ..... Подпись Unterschrift 签字</p> <p>Совместно следуют: ..... Mitreisende 同行人员:</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 25%;">Фамилия, имя Name, Vorname 姓名</th> <th style="width: 25%;">№ Паспорта Passnummer 护照号</th> <th style="width: 25%;">Фамилия, имя Name, Vorname 姓名</th> <th style="width: 25%;">№ Паспорта Passnummer 护照号</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1. ....</td><td>.....</td><td>19. ....</td><td>.....</td></tr> <tr><td>2. ....</td><td>.....</td><td>20. ....</td><td>.....</td></tr> <tr><td>3. ....</td><td>.....</td><td>21. ....</td><td>.....</td></tr> <tr><td>4. ....</td><td>.....</td><td>22. ....</td><td>.....</td></tr> <tr><td>5. ....</td><td>.....</td><td>23. ....</td><td>.....</td></tr> <tr><td>6. ....</td><td>.....</td><td>24. ....</td><td>.....</td></tr> <tr><td>7. ....</td><td>.....</td><td>25. ....</td><td>.....</td></tr> <tr><td>8. ....</td><td>.....</td><td>26. ....</td><td>.....</td></tr> <tr><td>9. ....</td><td>.....</td><td>27. ....</td><td>.....</td></tr> <tr><td>10. ....</td><td>.....</td><td>28. ....</td><td>.....</td></tr> <tr><td>11. ....</td><td>.....</td><td>29. ....</td><td>.....</td></tr> <tr><td>12. ....</td><td>.....</td><td>30. ....</td><td>.....</td></tr> <tr><td>13. ....</td><td>.....</td><td>31. ....</td><td>.....</td></tr> <tr><td>14. ....</td><td>.....</td><td>32. ....</td><td>.....</td></tr> <tr><td>15. ....</td><td>.....</td><td>33. ....</td><td>.....</td></tr> <tr><td>16. ....</td><td>.....</td><td>34. ....</td><td>.....</td></tr> <tr><td>17. ....</td><td>.....</td><td>35. ....</td><td>.....</td></tr> <tr><td>18. ....</td><td>.....</td><td>36. ....</td><td>.....</td></tr> </tbody> </table>	Фамилия, имя Name, Vorname 姓名	№ Паспорта Passnummer 护照号	Фамилия, имя Name, Vorname 姓名	№ Паспорта Passnummer 护照号	1. ....	.....	19. ....	.....	2. ....	.....	20. ....	.....	3. ....	.....	21. ....	.....	4. ....	.....	22. ....	.....	5. ....	.....	23. ....	.....	6. ....	.....	24. ....	.....	7. ....	.....	25. ....	.....	8. ....	.....	26. ....	.....	9. ....	.....	27. ....	.....	10. ....	.....	28. ....	.....	11. ....	.....	29. ....	.....	12. ....	.....	30. ....	.....	13. ....	.....	31. ....	.....	14. ....	.....	32. ....	.....	15. ....	.....	33. ....	.....	16. ....	.....	34. ....	.....	17. ....	.....	35. ....	.....	18. ....	.....	36. ....	.....
Фамилия, имя Name, Vorname 姓名	№ Паспорта Passnummer 护照号	Фамилия, имя Name, Vorname 姓名	№ Паспорта Passnummer 护照号																																																																												
1. ....	.....	19. ....	.....																																																																												
2. ....	.....	20. ....	.....																																																																												
3. ....	.....	21. ....	.....																																																																												
4. ....	.....	22. ....	.....																																																																												
5. ....	.....	23. ....	.....																																																																												
6. ....	.....	24. ....	.....																																																																												
7. ....	.....	25. ....	.....																																																																												
8. ....	.....	26. ....	.....																																																																												
9. ....	.....	27. ....	.....																																																																												
10. ....	.....	28. ....	.....																																																																												
11. ....	.....	29. ....	.....																																																																												
12. ....	.....	30. ....	.....																																																																												
13. ....	.....	31. ....	.....																																																																												
14. ....	.....	32. ....	.....																																																																												
15. ....	.....	33. ....	.....																																																																												
16. ....	.....	34. ....	.....																																																																												
17. ....	.....	35. ....	.....																																																																												
18. ....	.....	36. ....	.....																																																																												

**SAMPLE OF THE OSJD FREE SINGLE-USE TICKET SUPPLEMENTARY FORM**

**Form back**

<p>ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ БЛАНК ДЛЯ РАЗОВОГО БЕСПЛАТНОГО БИЛЕТА ОСЖД</p>		 <p>ОСЖД      OSShD</p>
<p>ZUSÄTZLICHES BLATT DER KOSTENLOSEN OSShD-EINZELFAHRKARTE</p>	<p>Подпись и печать ж.д., выдавшей билет Stempel u. Unterschrift der Ausgabeverwaltung 发放乘车证铁路签字和盖章</p>	<p>铁组</p>
<p>铁组一次性免费乘车证补充客票</p>		<p>..... 20..... г. (Дата) (Datum) (日期)</p>
<p>К разовому бесплатному билету ОСЖД № ..... до .....</p>		<p>Действителен</p>
<p>Zur kostenlosen OSShD –Einzelfahrkarte-Nr. .... 属于第 ..... 号铁组一次性免费乘车证</p>		<p>Gültig bis zum .....年.....月.....日前有效</p>
<p>Выдан (фамилия, имя, должность): ..... Ausgegeben an (Name, Vorname, Dienstbezeichnung): 发给..... (姓名, 职务)</p>		<p>Подпись Unterschrift 签字 ж.д. der Eisenbahnen 铁路</p>
<p>ПРОЕЗД ТУДА HINFAHRT 往程</p>		
<p>От ст. / Vom Bahnhof /自 ..... 站 .....</p>		
<p>До ст. / Nach dem Bahnhof /至 ..... 站 .....</p>		
<p>Через / über /经由 ..... ..... ..... .....</p>		
<p>ПРОЕЗД ОБРАТНО RÜCKFAHRT 返程</p>		<p>ж.д. der Eisenbahnen 铁路</p>
<p>От ст. / Vom Bahnhof /自 ..... 站 .....</p>		
<p>До ст. / Nach dem Bahnhof /至 ..... 站 .....</p>		
<p>Через / über /经由 ..... ..... ..... .....</p>		

**OSJD FREE SINGLE-USE TICKET DISTRIBUTION QUOTAS FOR ONE YEAR**

OSJD Members Country:	Number of tickets
1. Republic of Azerbaijan	100
2. Islamic Republic of Afghanistan	100
3. Republic of Belarus	300
4. Republic of Bulgaria	200
5. Hungary	300
6. Socialist Republic of Viet Nam	200
7. Georgia	100
8. Islamic Republic of Iran	300
9. Republic of Kazakhstan	100
10. People's Republic of China	900
11. Democratic People's Republic of Korea	200
12. Kyrgyz Republic	100
13. Republic of Latvia	100
14. Republic of Lithuania	100
15. Republic of Moldova	100
16. Mongolia	100
17. Republic of Poland	750
18. Russian Federation	1500
19. Romania	400
20. Slovak Republic	200
21. Republic of Tajikistan	100
22. Turkmenistan	100
23. Republic of Uzbekistan	200
24. Ukraine	750
25. Czech Republic	300
26. Republic of Estonia	100
27. OSJD Committee	100
28. Reserve	300
<b>Total:</b>	<b>8100</b>

**INFORMATION ABOUT THE USE OF THE OSJD SERVICE TICKETS AND FREE SINGLE-USE TICKETS**

№	OSJD member-state	Railway, Carrier	OSJD Service ticket	OSJD free single-use ticket	Non-users	Notes/comments
1	2	3	4	5	6	7
1.	Republic of Azerbaijan	AZ	As per the Leaflet	As per the Leaflet		
2.	Islamic Republic of Afghanistan	ARA				
3.	Republic of Belarus	BC	As per the Leaflet	As per the Leaflet		
4.	Republic of Bulgaria	BDZ	As per the Leaflet	As per the Leaflet		A 1 <sup>st</sup> class coach ticket entitles its bearer to acquire a seat reservation in a business-class coach. On express trains with mandatory seat reservation a bearer of an OSJD free single-use ticket shall be charged for such mandatory seat reservation on express trains.
5.	Hungary	MÁV-START GYSEV	Valid for travel on passenger trains included in carriers' timetables.	As per the Leaflet	OSJD Service tickets and OSJD free single-use tickets are not valid for travel: - on narrow-gauge railways, with gauge narrower than 1435 mm; - on «MÁV-HÉV» commuter electric trains operated by a public transport undertaking in Budapest;	<b>OSJD Service tickets</b> A passenger travelling with an OSJD Service ticket to a destination in a non-OSJD member-state in a coach with mandatory seat reservation may get a seat reservation for the entire journey at full price according to applicable tariff if route description in the ticket includes the section in non-OSJD countries. A passenger with an OSJD Service ticket travelling in a sleeping-coach with Hungarian Railways shall pay a service fee.  A passenger with an OSJD Service ticket travelling in a sitting car with mandatory seat reservation is eligible for a free seat reservation. If no seat reservation is obtained an OSJD Service ticket bearer may only get a vacant seat. In that case no penalty shall be levied.

					<p>- on trams, buses and passenger ships.</p> <p>A passenger with an OSJD Service ticket travelling in a “MAV-START” Premium business compartment must pay the seat reservation fee in the amount of 1.990 HUF.</p> <p><b>OSJD free single-use tickets</b></p> <p>A passenger travelling to a destination in a non-OSJD member-state shall get seat reservation if route description in the ticket includes the section in non-OSJD countries. A passenger with an OSJD free single-use ticket travelling in a coach with mandatory seat reservation without such reservation shall pay the full price of a seat reservation according to applicable tariff and a penalty. OSJD free single-use tickets are only issued to individuals travelling across Hungarian Railways territory on direct routes between stations listed in OSJD Leaflet 108-1.</p> <p>A passenger with a 2<sup>nd</sup> class OSJD free single-use ticket travelling in a “MAV-START” Premium business compartment must:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- pay the price difference between 2<sup>nd</sup> and 1<sup>st</sup> class from the station of departure to the station of destination.</li> <li>- pay an extra fee for use of a “MAV-START” Premium business compartment.</li> </ul> <p>A passenger with a 1<sup>st</sup> class OSJD free single-use ticket travelling in a “MAV-START” Premium business compartment must:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- pay an extra fee for use of a “MAV-START” Premium business compartment.</li> </ul> <p>The share of booking charge in the extra fee for use of a “MAV-START” Premium business compartment is 1.990 HUF.</p>
6.	Socialist Republic of Viet Nam	VZD			
7.	Georgia	GR			
8.	Islamic Republic of Iran	RAI			

9.	Republic of Kazakhstan	KZH JSC Passenger Transport AO	As per the Leaflet	As per the Leaflet	OSJD Service tickets and free single-use tickets for trains composed by private carriers.	
10.	People's Republic of China	KZD	As per the Leaflet	As per the Leaflet		At China State Railway OSJD Service tickets and free single-use tickets are used on routes between stations included in MPT (International Passenger Tariff).
11.	Democratic People's Republic of Korea	ZC				
12.	Kyrgyz Republic	KRG	As per the Leaflet	As per the Leaflet		
13.	Republic of Latvia	LDZ	As per the Leaflet	As per the Leaflet		
14.	Republic of Lithuania	LG	As per the Leaflet	As per the Leaflet		
15.	Republic of Moldova	CFM	As per the Leaflet	As per the Leaflet		
16.	Mongolia	MJD	As per the Leaflet	As per the Leaflet		
17.	Republic of Poland	PKP Intercity	As per the Leaflet	As per the Leaflet		<p>Bearers of OSJD Service tickets may travel on Express Intercity Premium (EIP) trains running on domestic routes if they pay a fee of 43PLN. For travelling on these trains in Poland a seat reservation must be obtained at a ticket-office prior to the trip and the above-mentioned fee must be paid. The fee may also be paid on board the train, but a seat must be reserved ahead of time. Boarding an EIP train without a seat reservation is prohibited. A passenger with an OSJD Service ticket travelling in a sitting-car on TLK, IC, EIC trains must obtain a seat reservation prior to the trip. Such reservation is free of charge and it can be issued at a ticket-office. Purchase of a seat reservation on board the train is allowed only as an exception if there is no working ticket-office at the boarding station. A</p>



						<p>passenger cannot buy a seat reservation on board the train. A bearer of an Service ticket without a seat reservation shall be considered a passenger without ticket.</p> <p>A passenger with an OSJD Service ticket travelling in a PKP Intercity sleeping-coach shall pay a service fee, which depends on a class:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- On international routes: 35 EUR in a SingleDeluxe coach, 32 EUR in a Single coach, 20 EUR in a Double Deluxe coach, 17 EUR in a Double coach, 12 EUR in a Triple coach.</li> <li>- On domestic routes: 138 PLN in a Single coach, 73 PLN in a Double coach, 52 PLN in a Triple coach.</li> </ul> <p>A Service Fee shall be paid at a ticket-office when a passenger obtains a seat reservation. A passenger cannot pay a service fee on board the train. A bearer of an OSJD free single-use ticket must every time obtain a seat reservation for a class of train he or she will travel on at a ticket-office prior to the trip on any kind of PKP Intercity train. Purchase of a seat reservation on board the train is allowed only as an exception if there is no working ticket-office at the boarding station. A passenger cannot buy a seat reservation on board the train. A bearer of a free single-use ticket without a seat reservation shall be considered a passenger without ticket. A passenger with an OSJD free single-use ticket travelling on an Express Intercity Premium (EIP) train must pay fees following the rules described above.</p>
18.	Russian Federation	RZD FPK	As per the Leaflet	As per the Leaflet	OSJD Service tickets and free single-use tickets for: 1) Long distance trains on domestic	Russian Federation carriers shall not issue a «SINGLE» seat reservation (category 1/1) to a passenger travelling in a first class car with an OSJD free single-use ticket.

					<p>routes composed by “Tver Express” and “Grand Service Express”</p> <p>2) Trains on international routes composed by “FPK” using global fares</p> <p>3) All commuter trains</p>	
19.	Romania	CFR				
20.	Slovak Republic	ZSSK	As per the Leaflet	As per the Leaflet	<p>OSJD Service tickets and free single-use tickets for long distance trains composed by the following private carriers: REGIOJET, LEO EXPRES и ARRIVA.</p>	<p>Passengers with OSJD free single-use tickets and Service tickets travelling on SuperCity Pendolino trains shall buy a seat reservation at ZSSK tariff.</p> <p>Passengers with OSJD Service tickets and free single-use tickets travelling on ZSSK InterCity (IC) trains shall buy a seat reservation at ZSSK tariff.</p>
21.	Republic of Tajikistan	TDZ	As per the Leaflet	As per the Leaflet		
22.	Turkmenistan	TRK				
23.	Republic of Uzbekistan	UTI				<p>Limitations on use of OSJD Service tickets and free single-use tickets <i>will be introduced</i> for passengers travelling on high-speed Afrosiyob trains 762/761 running at Tashkent-Bukhara-Tashkent route, Afrosiyob trains 760/759 761 running at Tashkent-Karshi-Tashkent route, Afrosiyob trains 764/763 running at Tashkent-Samarkand-Tashkent route and Afrosiyob trains 766/765 running at Tashkent-Bukhara-Tashkent route composed by Uzbek Railways.</p>

24.	Ukraine	UZ	As per the Leaflet	As per the Leaflet	OSJD Service tickets and free single-use tickets shall not be used for travel on a commercial train 767L/768L running on Rava-Ruska – Warsaw – Rava-Ruska route.	<p>A bearer of an OSJD Service ticket travelling inside Ukraine or internationally in a passenger-coach with class 1/S, 2/S sitting-cars and class ½, 2/3, 2/4, CC 4 sleeper-cars shall get a free ride, provided he obtains a free reservation for one seat/berth in a relevant coach class and berth category. Chargeable services shall be available at full price at Ukrainian Railways ticket offices, should a passenger choose to use them.</p> <p>An OSJD free single-use ticket bearer is eligible for a free ride and free transport of 36 kg of baggage, but shall pay for the seat reservation.</p>
25.	Czech Republic	CD	As per the Leaflet	As per the Leaflet	<p>CD “Airport Express” Line buses at routes to Vaclav Havel Airport Prague, Prague Main Railway Station.</p> <p>Trains of the following private operators:  REGIOJET, a.s.,  LEO EXPRES, a. s.,  ARRIVA vlaky, s. R. O.,  Die Landerbahn-GmbH  DLB (Trilex),  GW Train Regio a.s.,  Jindrichohradecke mistni drahy, a. s. (JHMD),  KŽC Doprava, s. R. O.</p>	<p>OSJD tickets shall be honoured by Czech Railways (ČD) in the following situations:</p> <p>An OSJD Service ticket bearer is eligible for</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Free ride in 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> class on all ČD trains;</li> <li>- Free seat reservation in a in a coach with mandatory seat reservation on Sp, R, Ex, EC/IC, EN, NJ Category trains and a ticket granting a berth in a sleeping-coach;</li> <li>- free transport of 36 kg of baggage.</li> </ul> <p>An OSJD Service ticket bearer shall pay for a bike slot reservation, a full value of seat reservation on SuperCity Pendolino trains according to relevant tariff, a value of seat reservation on Railjet trains.</p> <p>An OSJD Service ticket bearer travelling in a sleeping-coach shall pay a service fee to the conductor.</p> <p>An <b>OSJD free single-use ticket</b> bearer is eligible for one round trip on an indicated route on all ČD trains and free transport of 36 kg of baggage.</p> <p>An OSJD free single-use ticket bearer shall pay for the seat reservation and for a berth according to relevant tariff (if he or she purchases one).</p> <p>An OSJD free single-use ticket bearer travelling on commercial ČD trains shall pay a one-time charge.</p>

26.	Republic of Estonia	EVR	As per the Leaflet	As per the Leaflet		
-----	---------------------	-----	--------------------	--------------------	--	--